

GEBRUIKERSGIDS

PORTAAL



techem

Inhoudstafel

Introductie	4
Toegang	4
Verschillende functies	5
Niet specifiek TSS-gerelateerde functies	8
Algemene functies	
Een interventie aanvragen	8
Online onkostenformulier	10
Indexen voor tussenopname	12
Statistieken raadplegen of downloaden	17
Functies op gebouwniveau	
Historiek jaarlijks verbruik laatste 3 jaar	19
Historiek maandelijks verbruik voor laatste 12 maanden	20
Functies op appartementsniveau	
Historiek jaarlijks verbruik laatste 3 jaar	21
Historiek maandelijks verbruik laatste 12 maanden per radiator	22
Afrekeningen en tweewekelijkse historische raadplegen	24
Specifiek TSS-gerelateerde functies	26
Functies op gebouwniveau	
Raadplegen van recente maandelijks verbruikshistorieken	27
Tweewekelijks detail	28
Downloaden van maandelijks en/of tweewekelijks verbruiken	29
Functies op appartementsniveau	
Raadplegen van recente maandelijks verbruikshistorieken	30
Tweewekelijks detail	31
Beheer van verschillende gebruikers	34
Toegangsbepalings en-voorwaarden tot het portaal	36

Introductie

Op portaal bevindt zich een overzicht van de gebouwen die u beheert. U kunt allerhande informatie terugvinden zoals verbruiken, historieken, afrekeningen maar ook andere opties. Het portaal groepeert alle gegevens.

Toegang

Portaaltoegang wordt niet automatisch verleend maar moet aangevraagd worden aan onze diensten.

Let op! Enkel voor gebouwen met radiofrequentie meters kan toegang verkregen worden.

Door onze diensten zal een gepersonaliseerde mail gestuurd worden naar het opgegeven e-mailadres om alsnog een akkoord te krijgen. Na controle van de gegevens zal er een wachtwoord toegestuurd worden om te kunnen inloggen op ons portaal.

Daarnaast hebt u uw klantnummer steeds nodig om te kunnen inloggen.

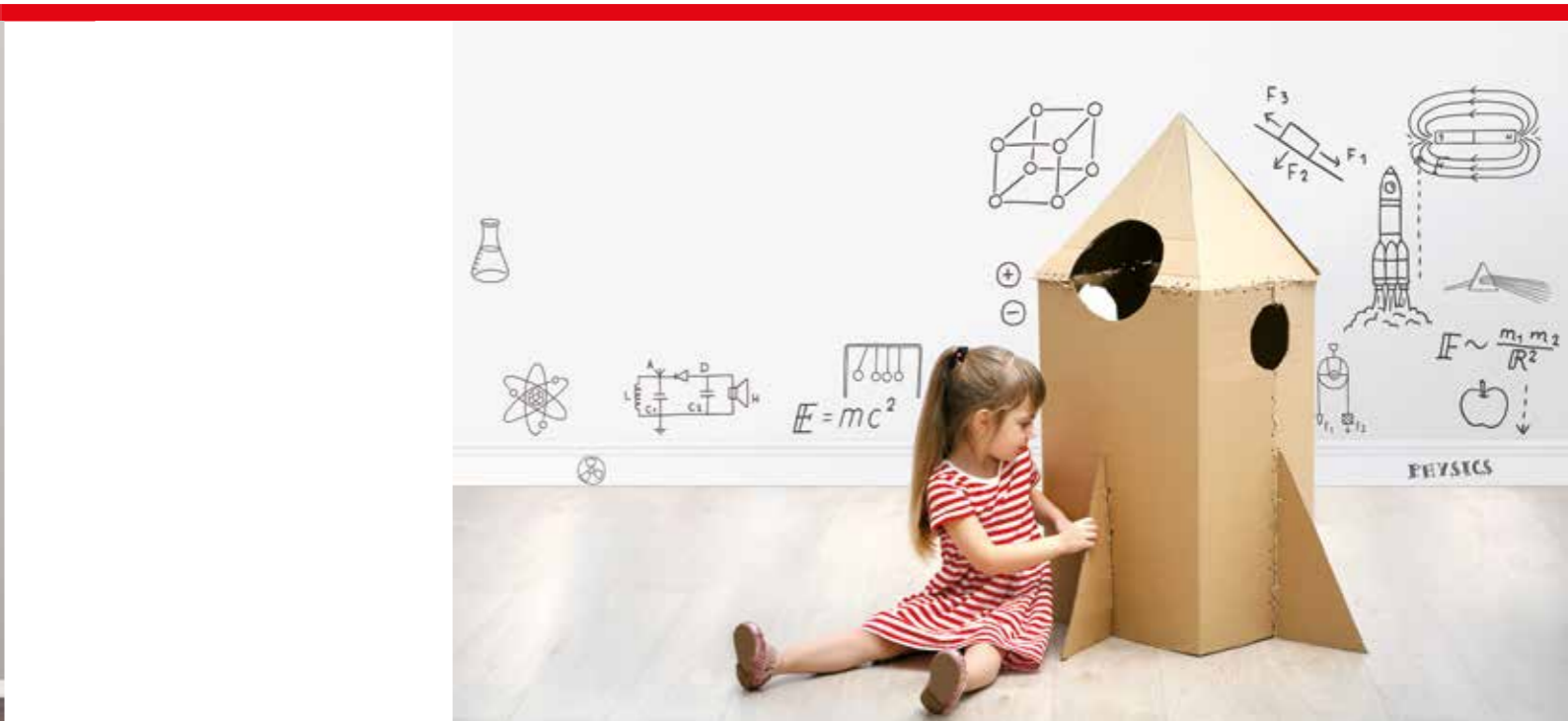
Voor meer informatie kan u ons steeds telefonisch bereiken op het volgend nummer: 02/529 63 90 of per mail: caloribel@techem.be.

Verschillende functies

We maken een onderscheid tussen de **niet specifiek** TSS-gerelateerde functies en de **specifiek TSS**-gerelateerde functies.

“TSS = Techem Smart System” impliceert een afstandsuitlezing via GPRS-technologie waarvoor een extra modem in gemeenschappelijke delen noodzakelijk is. Op die manier worden verbruiken tweewekelijks op een geautomatiseerde manier verzonden en beschikbaar gesteld op ons portaal.

Indien u hierover niet beschikt betekent het dat uw aflezing wel van buiten het appartement gebeurt maar de technieker moet nog altijd ter plaatse komen (voor het gebouw of vanuit de gemeenschappelijke delen) om de verbruiken te ontvangen.





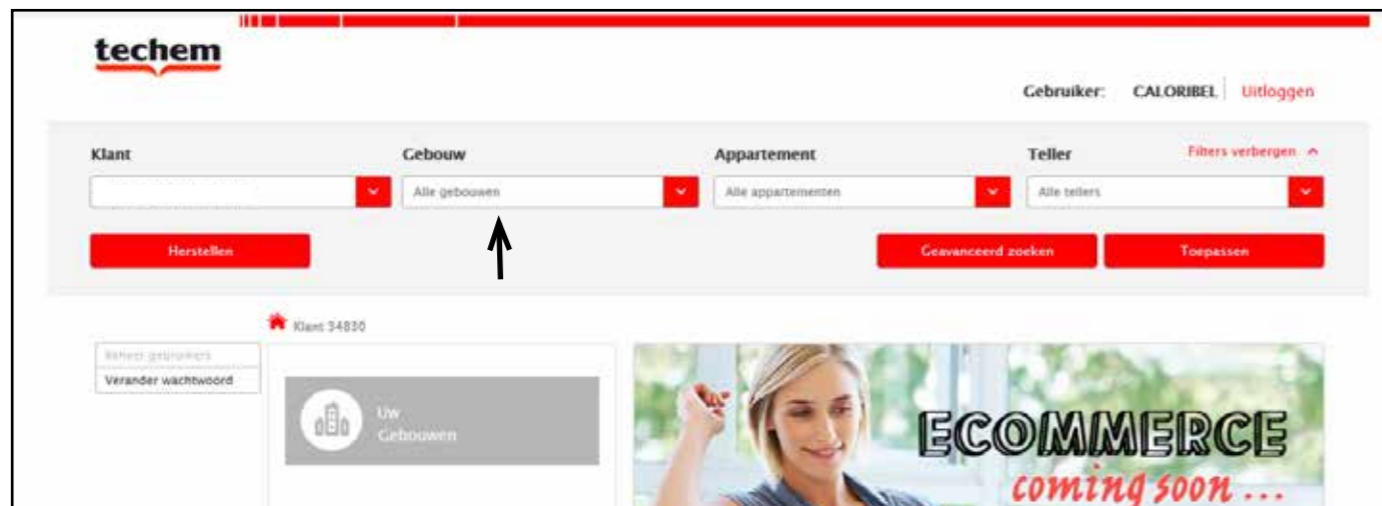
Niet specifiek TSS-gerelateerde functies

Hoewel de lijst niet limitatief is, hebben wij de belangrijkste elementen voor u opgesomd en aangegeven hoe u ze het beste kunt terugvinden.

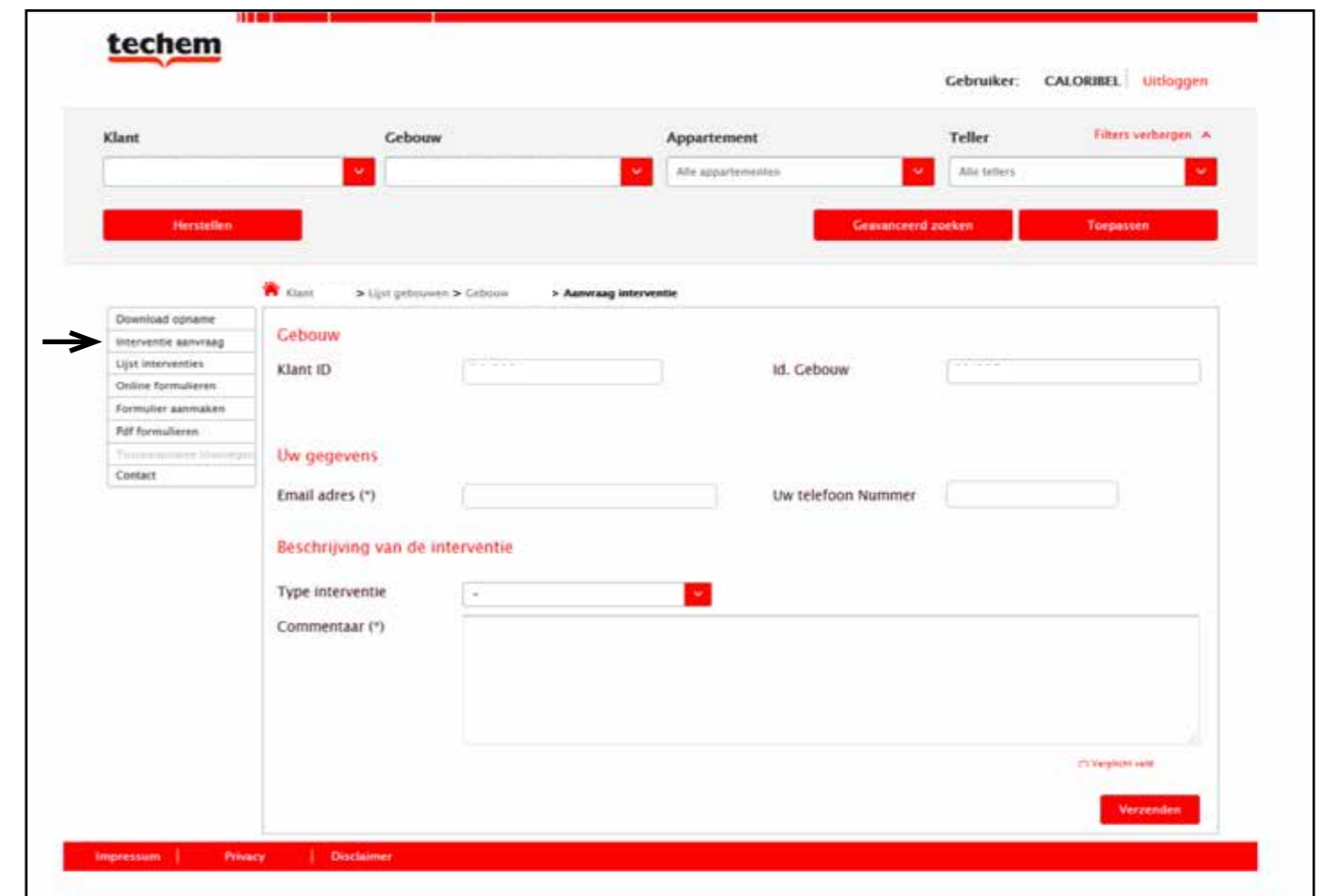
Algemene functies:

Een interventie aanvragen

Van hieruit kunt u online een aanvraag indienen voor een bepaald gebouw dat u in beheer heeft. Wanneer u inlogt, komt u op de homepagina terecht van ons portaal, uw klantnummer wordt automatisch ingevuld en de **volgende stap** is het **gebouw selecteren** waarvoor u een interventie wilt aanvragen.



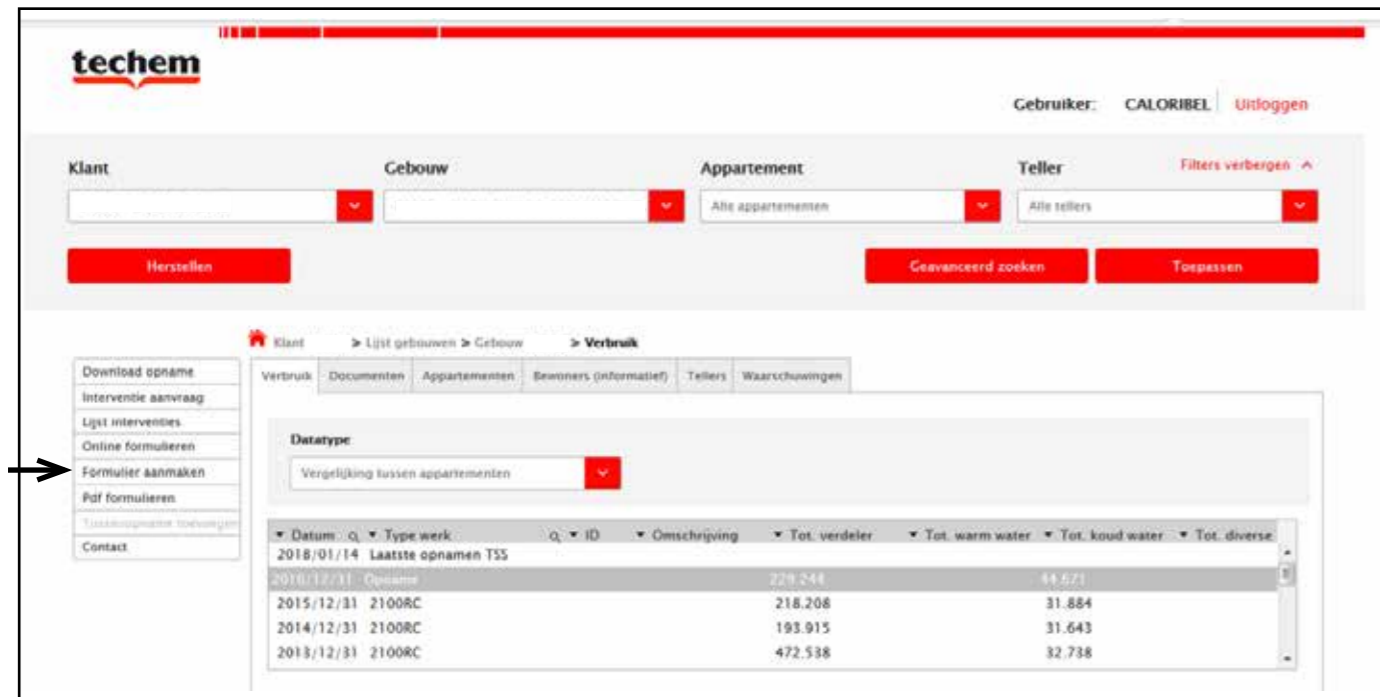
Vervolgens **klikt** u op **toepassen**. Nu bevindt u zich in het gekozen gebouw waar u allerlei gegevens kan ophalen. Om in het scherm van de interventie-aanvraag te komen klikt u in de linkerkolom op "Interventie aanvraag".



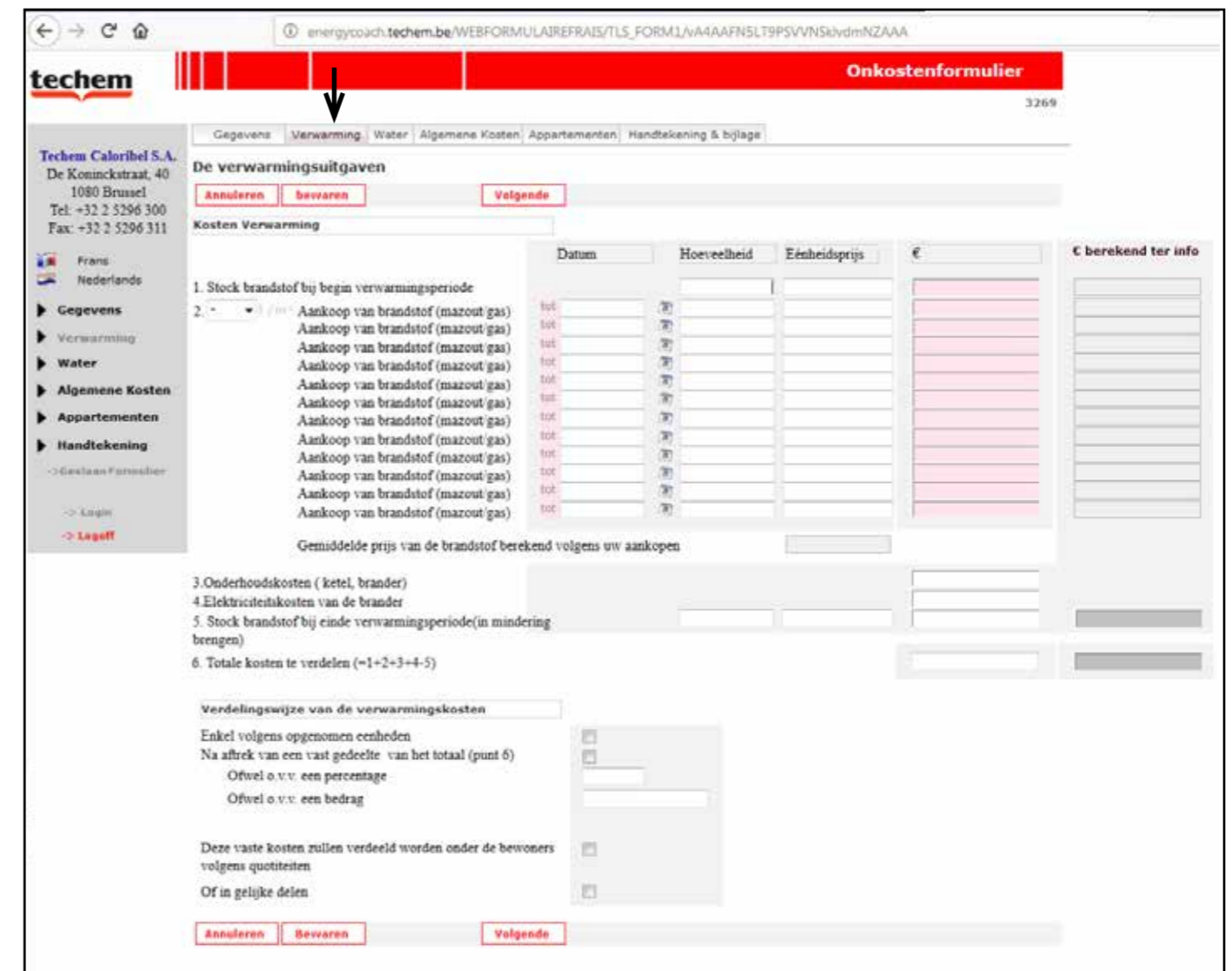
Als u alle stappen correct heeft gevolgd komt u op dit scherm terecht, "Klant ID" en "ID gebouw" werden automatisch ingevuld volgens uw keuze. Zorg ervoor dat alle gegevens meegedeeld worden, alsook indien het over een specifiek appartement gaat.

Online onkostenformulier

Zoals eerder vermeld komt u op de homepagina van ons portaal terecht na het inloggen. Allereerst moet er ook gekozen worden voor **welk gebouw** u het online onkostenformulier wenst in te vullen en vervolgens **klikken** op **toepassen**. Het volgende scherm komt tevoorschijn:



Indien u dan klikt op "formulier aanmaken" zal het online in te vullen onkostenformulier geopend worden. U komt automatisch op uw algemene gegevens terecht maar in de volgende sub tabbladen: "verwarming", "water," en of "algemene kosten" kunt u het nodige invullen zoals hieronder weergegeven wordt.



Indexen voor tussenopname

Vertrekt een huurder uit het appartement? Geen probleem, u kunt die bewonerswissel online invullen op ons portaal of aan de hand van een PDF-bestand.

Dit kan ook online ingevuld worden en dit zijn de stappen die u dient te volgen:

1. Homepagina: het betreffend gebouw selecteren en klikken op "Toepassen"
2. Klikken op het tabblad "Appartementen"

The screenshot shows the techem portal interface. The user is logged in as CALORIBEL. The navigation menu is open, and the 'Appartementen' tab is selected. The 'Datatype' dropdown is set to 'Vergelijking tussen appartementen'. The table below shows the following data:

Datum	Type werk	ID	Omschrijving	Tot. verdeler	Tot. warm water	Tot. koud water	Tot. diverse
2018/01/14	Laatste opnamen TSS						
2016/12/31	Opname			229.244		44.971	
2015/12/31	2100RC			218.208		31.884	
2014/12/31	2100RC			193.915		31.643	
2013/12/31	2100RC			472.538		32.738	

3. U komt op onderstaand scherm terecht, vervolgens klikt u het **betreffend appartement** aan.

The screenshot shows the techem portal interface. The user is logged in as CALORIBEL. The navigation menu is open, and the 'Lijst appartementen' tab is selected. The table below shows the following data:

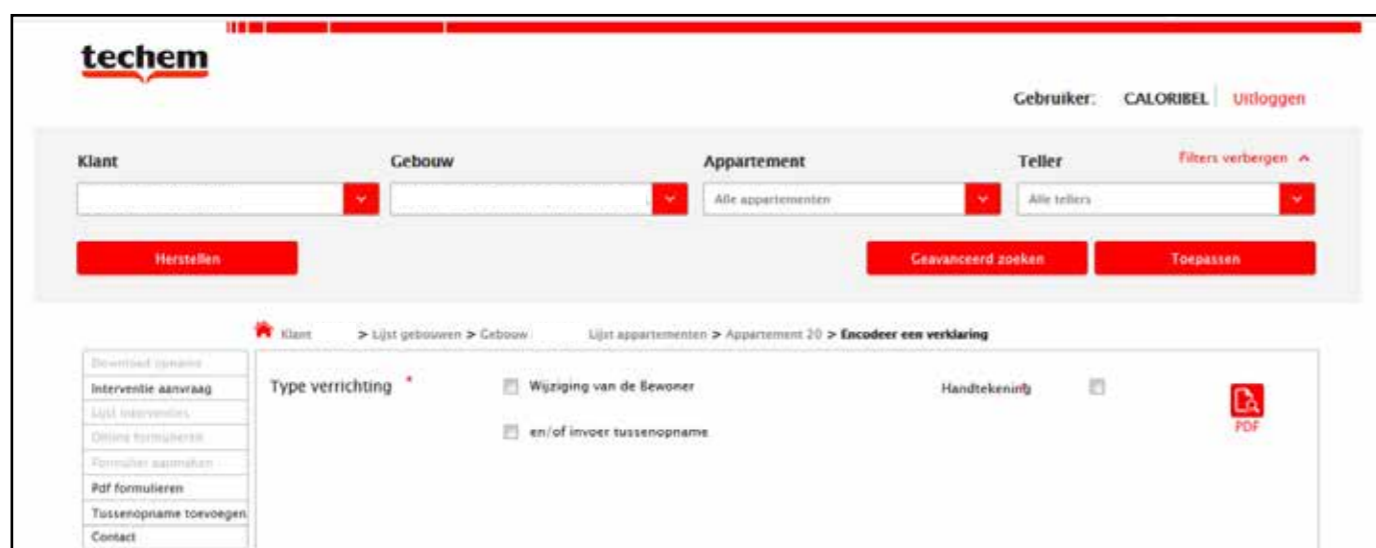
Gebouw	Appart.	Code	Code bewoner	Naam bewoner	Omschrijving	Waarsch.
10	1	0410900			CONC	
20	1307	0403707			14/11	
30	1343	0407301			14/12	
40	1316	0404601			14/13	
50	1352	0408201			14/14	
60	1308	0403807			14/21	

4. U komt op onderstaand scherm terecht en daar moet u in de linker kolom klikken op **"tussenopname toevoegen"**

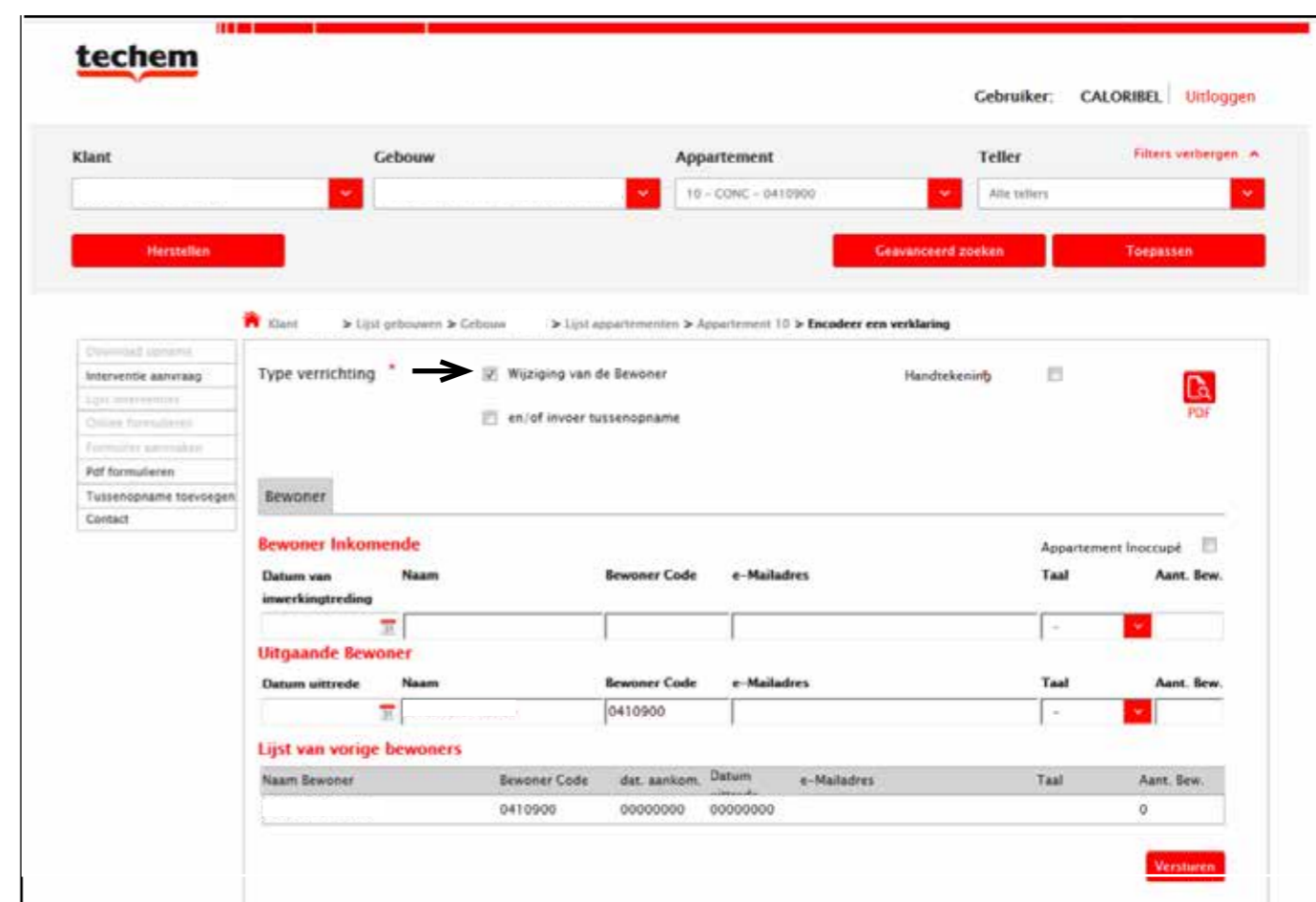
The screenshot shows the techem portal interface. The user is logged in as CALORIBEL. The navigation menu is open, and the 'Tussenopname toevoegen' option is selected. The 'Datatype' dropdown is set to 'Vergelijking totaal appartement over 3 jaar'. The table below shows the following data:

Opnamedatum	Type werk	ID	Omschrijving	Bewoner	Code App.	Bewoner	Totaal
14/01/2018	Laatste opnamen TSS	20	14/11	PCMP/CO Ross	0403707	0	
31/12/2016	Opname						229.244
31/12/2015	2100RC						218.208
31/12/2014	2100RC						193.915

5. Hieronder vindt u wat u kan aanklikken om een online formulier in te vullen.



6. Indien u enkel een wijziging van bewoner moet doorgeven klikt u het eerste aan en kunt u de nodige gegevens/namen invullen.



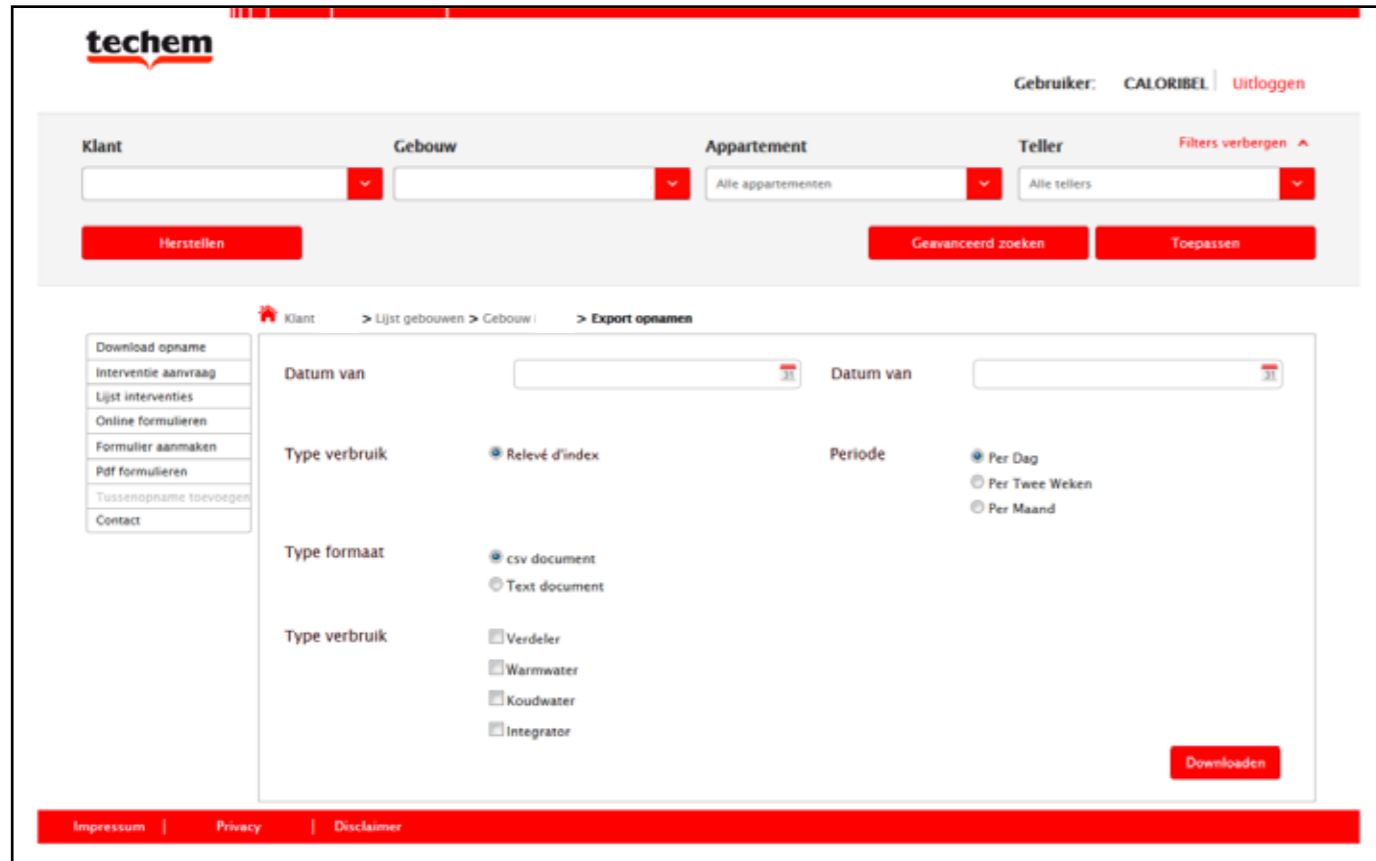
7. Heeft u toch de tussenopnames samen met de vertrekkende bewoner gedaan. Dan kan u ze alsnog doorgeven zodat wij hiermee rekening kunnen houden bij de jaarlijkse afrekening.

Statistieken raadplegen of downloaden

Zoals bij voorgaande raadplegingen moet u op de homepage eerst het gewenste gebouw aanklikken en klikken op "toepassen". We komen terug op het beginscherm van het gebouw zoals hieronder wordt weergegeven. We klikken vervolgens in de linker kolom op "download opname".

Datum	Type werk	ID	Omschrijving	Tot. verdeler	Tot. warm water	Tot. koud water	Tot. diverse
2018/01/14	Laatste opnamen TSS						
2010/12/31	Opname			229.244	14.621		
2015/12/31	2100RC			218.208	31.884		
2014/12/31	2100RC			193.915	31.643		
2013/12/31	2100RC			472.538	32.738		

Op het volgend scherm dient u alle gewenste gegevens in te vullen waarvoor u de statistieken wil raadplegen of downloaden. Het is belangrijk een periode in te vullen om de verbruiken te kunnen bekijken. Elk veld moet aangegeven of ingevuld worden.

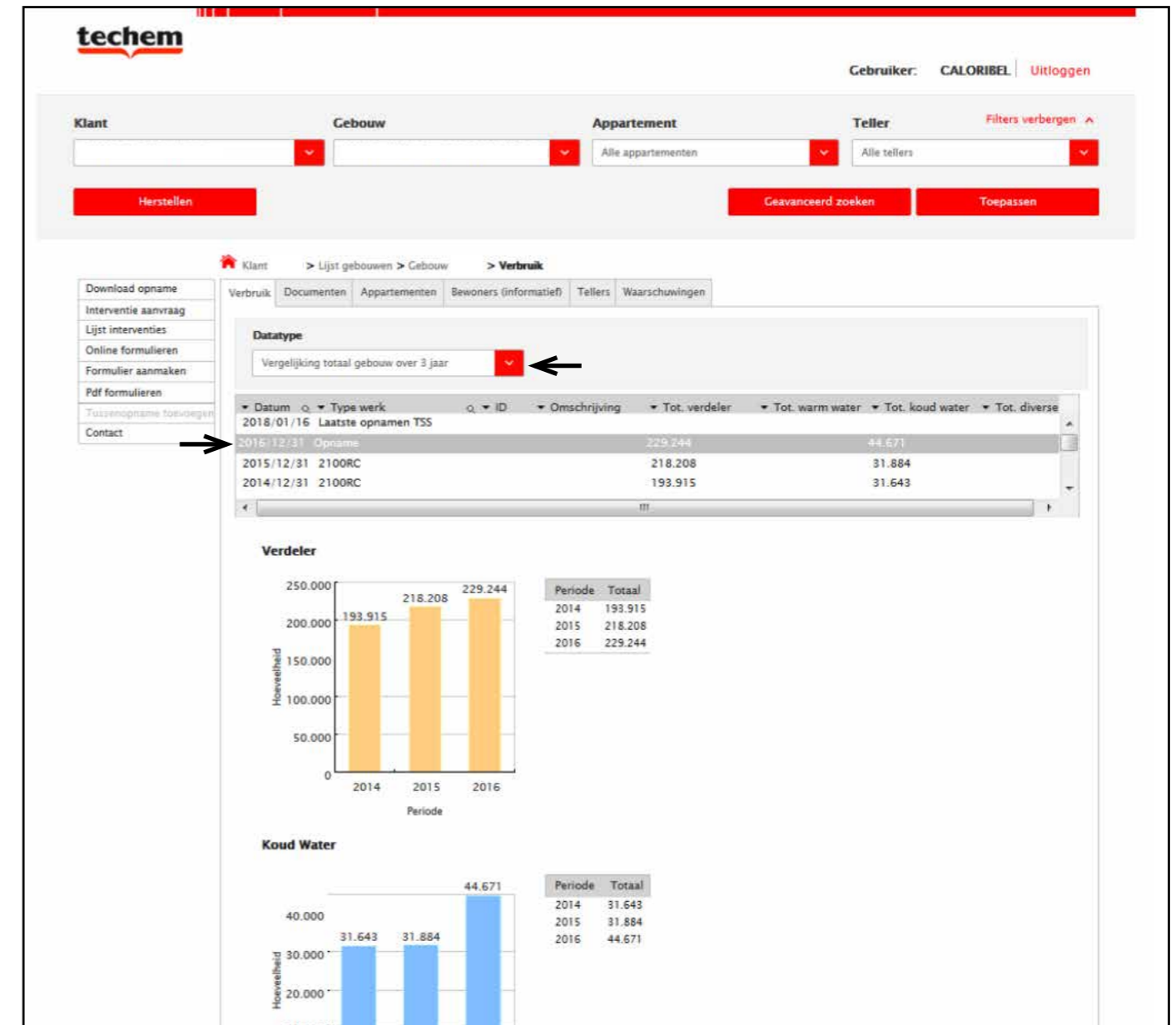


Funcities op gebouwniveau

Historiek jaarlijks verbruik laatste 3 jaar

Zoals gebruikelijk moet u op de homepagina het gewenste gebouw selecteren en verder klikken op **toepassen**. U komt op het algemeen overzicht van het gebouw waarin u in het drop-down menu: **Datatype** het volgende kan selecteren: "vergelijking totaal gebouw 3 jaar".

Let Op: Het is belangrijk dat u de vorige opname aanklikt zodanig dat u een overzicht krijgt over de laatste 3 jaren, anders zal enkel het laatste jaar weergegeven worden.



Historiek maandelijks verbruik voor laatste 12 maanden

Hetzelfde principe geldt hier: Homepagina- gewenste gebouw selecteren- toepassen- drop-down menu = "Maandelijks totaal"

U verkrijgt een grafiek met het totaal maandelijks aantal verbruikte eenheden per type meter (Warmtekostenverdelers, koud water, warm water, energieteller).

Maandelijks totaal

Datum	Type werk	ID	Omschrijving	Tot. verdeler	Tot. warm water	Tot. koud	Tot. diverse
2016/12/31	Opname			229.244		44.671	
2015/12/31	2100RC			218.208		31.884	
2014/12/31	2100RC			193.915		31.643	

Verdelers

Periode	Totaal
2017/02	28.748
2017/03	20.496
2017/04	13.865
2017/05	4.001
2017/06	501
2017/07	455
2017/08	0
2017/09	5.580
2017/10	11.114
2017/11	28.302
2017/12	40.323
2018/01	18.123

Funcities op appartementsniveau

De voorbeelden die weergegeven worden, worden altijd vanuit de homepagina met het betreffend appartement aangeduid. Indien u al in het portaal bent maar op niveau van het gebouw, kunnen onderstaande functies ook uitgevoerd worden maar moet men altijd in het sub tabblad Appartementen klikken.

Historiek jaarlijks verbruik laatste 3 jaar

Opnieuw moet u in de homepagina het gewenste gebouw selecteren alsook het betreffend appartement- toepassen. U komt automatisch bij de grafieken die het jaarlijks verbruik weergeven van het betreffend appartement en dit voor de laatste 3 jaren zoals hieronder weergegeven.

Vergelijking totaal appartement over 3 jaar

Opmernedatum	Type werk	ID	Omschrijving	Naam Bewoner	Code App. Bewoner	Totaal
16/01/2018	Laatste opnamen TSS	10	CONC		0410900	0
31/12/2016	Opname					229.244
31/12/2015	2100RC					218.208
31/12/2014	2100RC					193.915
31/12/2013	2100RC					472.538

Verdelers

Periode	Totaal
2014	13.890
2015	15.198
2016	13.922

Koud Water

Periode	Totaal
2014	862
2015	942
2016	1.076

Historiek maandelijks verbruik laatste 12 maanden per radiator

Homepagina- gebouw selecteren- appartement selecteren-Toepassen. U komt op een overzicht van het jaarverbruik van het betreffend appartement, vervolgens klikt u op het sub tabblad Tellers. Hierin krijgt u een lijst van de beschikbare tellers van het appartement en u kunt de gewenste teller aanklikken.

U komt terug op een jaaroverzicht van het verbruik maar in het drop down menu Datatype kan u kiezen voor maandelijks totaal waar u dan een grafiek verkrijgt met de gewenste data.

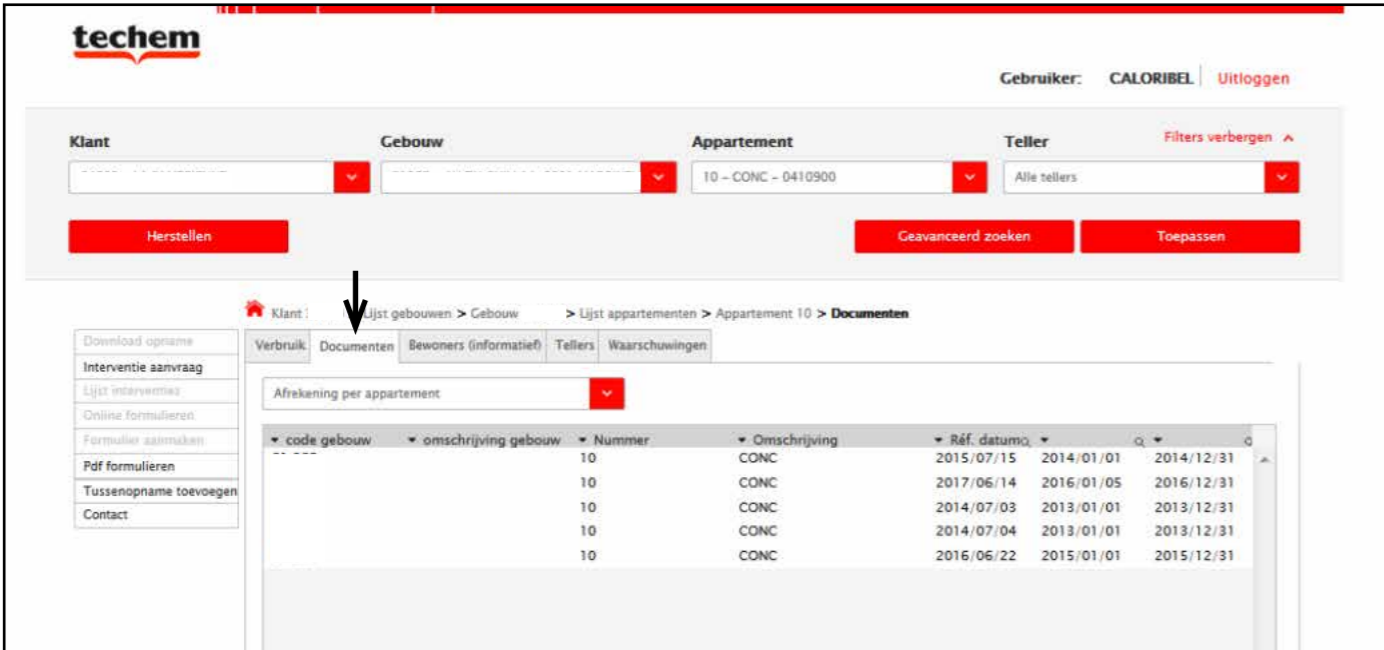
Gebouw	App.	Séq.	Id. teller	Teller Familie	Localisatie	Waarscl	Opname	Verbruikte
10	7		54622270	warmtekostenver	Badkamer		31-12-2016	975
10	8		54622269	warmtekostenver	Slaapkamer 1		31-12-2016	36
10	9		54622248	warmtekostenver	Living		31-12-2016	12.641
10	10		54622261	warmtekostenver	Slaapkamer 1		31-12-2016	36
10	11		54076311	Koud Water	Niet gedefinieerd		31-12-2016	1.076

Periode	Totaal
2017/02	70
2017/03	84
2017/04	100
2017/05	19
2017/06	0
2017/07	0
2017/08	0
2017/09	0
2017/10	101
2017/11	0
2017/12	0
2018/01	0

Afrekeningen en tweewekelijkse historieken raadplegen

U bent nog altijd in het onderdeel appartement en uw gewenste appartement is nog steeds van toepassing, dan hoeft u enkel in het sub tabblad documenten te klikken. U verkrijgt een overzicht van de afrekeningen die de voorbije jaren reeds werden opgesteld. Als u de gewenste afrekening aanklikt opent deze zich in een nieuw tabblad onder PDF-formaat.

Indien u zich nog niet in het betreffend appartement bevindt, kan u best op de homepagina beginnen met het gewenste gebouw en appartement te selecteren + "toepassen". Daarna kunnen bovenstaande stappen gevolgd worden.



The screenshot shows the techem web application interface. At the top, the user is logged in as 'CALORIBEL'. Below the navigation bar, there are filters for 'Klant', 'Gebouw', 'Appartement', and 'Teller'. The 'Appartement' filter is set to '10 - CONC - 0410900'. A red arrow points to the 'Documenten' tab in the breadcrumb navigation: 'Klant > Lijst gebouwen > Gebouw > Lijst appartementen > Appartement 10 > Documenten'. Below this, a table displays a list of bills ('Afrekening per appartement').

code gebouw	omschrijving gebouw	Nummer	Omschrijving	Réf. datum		
10	CONC			2015/07/15	2014/01/01	2014/12/31
10	CONC			2017/06/14	2016/01/05	2016/12/31
10	CONC			2014/07/03	2013/01/01	2013/12/31
10	CONC			2014/07/04	2013/01/01	2013/12/31
10	CONC			2016/06/22	2015/01/01	2015/12/31



Specifiek TSS-gerelateerde functies

Indien u verschillende gebouwen beheert, vindt u hieronder een voorbeeldscherm van de gebouwen die al dan niet uitgerust zijn met ons **Techem Smart System (TSS)**. Nadat een specifiek gebouw werd geselecteerd met TSS zijn de hieronder opgenoemde functies mogelijk.

The screenshot shows the Techem web interface. At the top, the user is identified as 'CALORIBEL' with a 'Déconnexion' link. Below this are search filters for 'Client', 'Immeuble', 'Appartement' (set to 'Tous les appartements'), and 'Compteur' (set to 'Tous les compteurs'). There are buttons for 'Réinitialiser', 'Recherche avancée', and 'Appliquer'. Below the filters is a table titled 'Liste immeubles' with columns for 'Numéro', 'Adresse (Rue)', 'CP', 'Localité', 'Nom résidence', 'Code', and 'Alertes'. The table lists several buildings, including 'R DE JUMET 339', 'R A VANDERMEULEN 2', and 'R DU BLE 35'.

Functies op gebouwniveau

Raadplegen van recente maandelijkse verbruikshistorieken

Zoals voorheen al verscheidene keren werd herhaald, moet u het gewenste gebouw selecteren en klikken op "toepassen". U komt onmiddellijk bij het verbruik van het gebouw, waarin men in het drop-down menu "datatype" moet kiezen voor "maandlijks totaal". **Let Op:** dat de geselecteerde data: "de laatste opnamen TSS" zijn.

The screenshot shows the Techem web interface for a specific building. The user is identified as 'CALORIBEL' with a 'Uitloggen' link. Below this are search filters for 'Klant', 'Gebouw', 'Appartement' (set to 'Alle appartements'), and 'Teller' (set to 'Alle tellers'). There are buttons for 'Herstellen', 'Geavanceerd zoeken', and 'Toepassen'. Below the filters is a navigation menu with options like 'Download opname', 'Interventie aanvraag', 'Lijst interventies', 'Online formulieren', 'Formulier aanmaken', 'Pdf formulieren', 'Tussanopname toevoegen', and 'Contact'. The main content area is titled 'Verbruik' and includes a 'Datatype' dropdown menu with 'Maandlijks totaal' selected. Below this is a table with columns for 'Datum', 'Type werk', 'ID', 'Omschrijving', 'Tot. verdelers', 'Tot. warm water', 'Tot. koud', and 'Tot. diverse'. The table shows usage data for 'Opname' and '2100RC' from 2014 to 2016. Below the table is a bar chart titled 'Verdelers' showing usage by 'Periode' from 2017/02 to 2018/01. A table to the right of the chart shows the total usage for each period.

Periode	Totaal
2017/02	28.748
2017/03	20.496
2017/04	13.865
2017/05	4.001
2017/06	501
2017/07	455
2017/08	0
2017/09	5.580
2017/10	11.114
2017/11	28.302
2017/12	40.323
2018/01	18.123

Tweewekelijks detail

Hetzelfde geldt hier: men kiest het gewenste gebouw en in het drop-down menu kiest men voor “tweewekelijks totaal”, zoals hieronder weergegeven wordt.

The screenshot shows the 'techem' web application interface. At the top, the user is logged in as 'CALORIBEL'. Below the navigation bar, there are filters for 'Klant', 'Gebouw', 'Appartement', and 'Teller'. The 'Datatype' dropdown is set to 'Tweewekelijks totaal'. A table displays consumption data for various dates, including 'Opname' and '2100RC' types. A bar chart shows the 'Verdelers' (Distributors) over time, with values ranging from 0 to 22,000. A table on the right shows the 'Periode' and 'Totaal' values for each date.

Datum	Type werk	ID	Omschrijving	Tot. verdeler	Tot. warm water	Tot. koud water	Tot. diverse
2016/12/31	Opname			229.244	44.671		
2015/12/31	2100RC			218.208	31.884		
2014/12/31	2100RC			193.915	31.643		
2013/12/31	2100RC			472.538	32.738		

Downloaden van maandelijkse en/of tweewekelijkse verbruiken

We selecteren terug in de homepagina het gewenste gebouw en klikken vervolgens op toepassen. Op de linkerkant klikt u op “Download opname”. U krijgt onderstaand scherm weergegeven waar u de gewenste informatie kan invullen. Er zal een Excel-bestand geopend worden met de maandelijkse en/of tweewekelijkse verbruiken.

Deze functie doet denken aan het onderdeel “Statistieken raadplegen of downloaden” in het niet-TSS gerelateerde onderdeel.

The screenshot shows the 'techem' web application interface. The user is logged in as 'CALORIBEL'. Below the navigation bar, there are filters for 'Klant', 'Gebouw', 'Appartement', and 'Teller'. The 'Download opname' option is selected in the left sidebar. The main area shows filters for 'Datum van', 'Type verbruik', and 'Periode'. A 'Downloaden' button is visible at the bottom right.

Funcities op appartementsniveau

Raadplegen van recente maandelijkse verbruikshistorieken

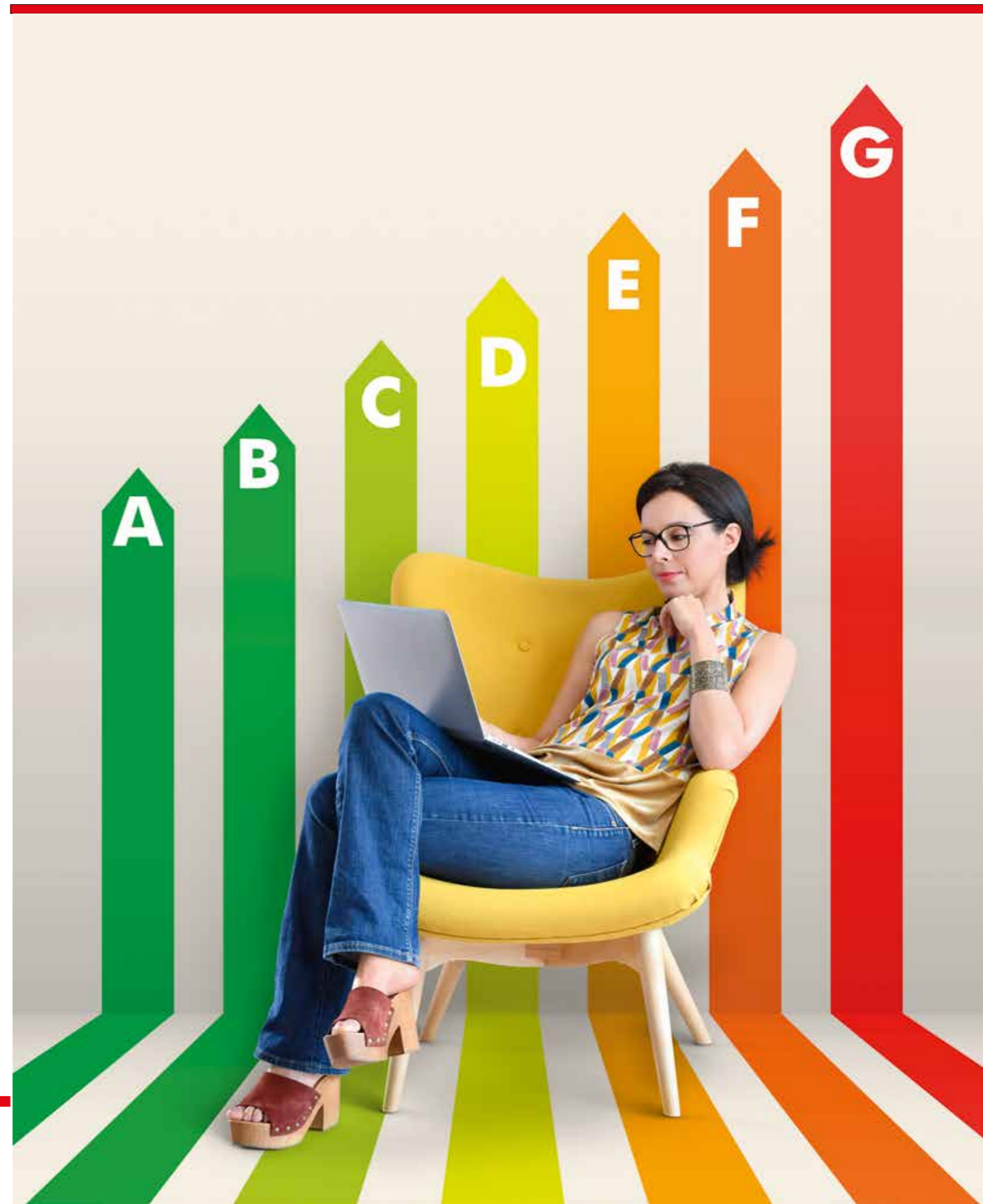
Hetzelfde principe is hier van toepassing. In de hompepagina het gebouw en gewenste appartement selecteren, vervolgens toepassen. U komt automatisch uit op een vergelijking van het appartement over 3 jaar maar in het drop-down menu Datatype kunt u kiezen voor "maandlijks totaal".

The screenshot shows the techem web application interface. At the top, the user is logged in as 'CALORIBEL'. Below the navigation bar, there are four dropdown menus for 'Klant', 'Gebouw', 'Appartement' (set to '10 - CONC - 0410900'), and 'Teller' (set to 'Alle tellers'). A 'Filters verbergen' link is visible. Below these filters are buttons for 'Herstellen', 'Geavanceerd zoeken', and 'Toepassen'. The main content area shows a breadcrumb trail: 'Klant > Lijst gebouwen > Gebouw > Lijst appartementen > Appartement 10 > Verbruik'. On the left, there is a sidebar with various options like 'Download opname', 'Interventie aanvraag', etc. The main area features a 'Datatype' dropdown menu with 'Maandlijks totaal' selected, indicated by a black arrow. Below this is a table with columns for 'Opnamedatum', 'Type werk', 'ID', 'Omschrijving', 'Naam Bewoner', 'Code App. Bewoner', and 'Totaal'. The table shows data for the years 2013 to 2016. At the bottom, there is a bar chart titled 'Verdelers' showing consumption over time, and a table with 'Periode' and 'Totaal' columns.

Tweewekelijks detail

Als men zich in het gewenste gebouw bevindt- in het drop-down menu Datatype- "Tweewekelijks totaal" kiezen.

This screenshot shows the techem web application interface with the 'Datatype' dropdown menu set to 'Tweewekelijks totaal', indicated by a black arrow. The interface is similar to the previous screenshot, showing the same filters and navigation elements. The main content area shows the breadcrumb trail: 'Klant > Lijst gebouwen > Gebouw > Lijst appartementen > Appartement 10 > Verbruik'. The table below the dropdown shows data for the years 2013 to 2016. At the bottom, there is a bar chart titled 'Verdelers' showing consumption over time, and a table with 'Periode' and 'Totaal' columns.

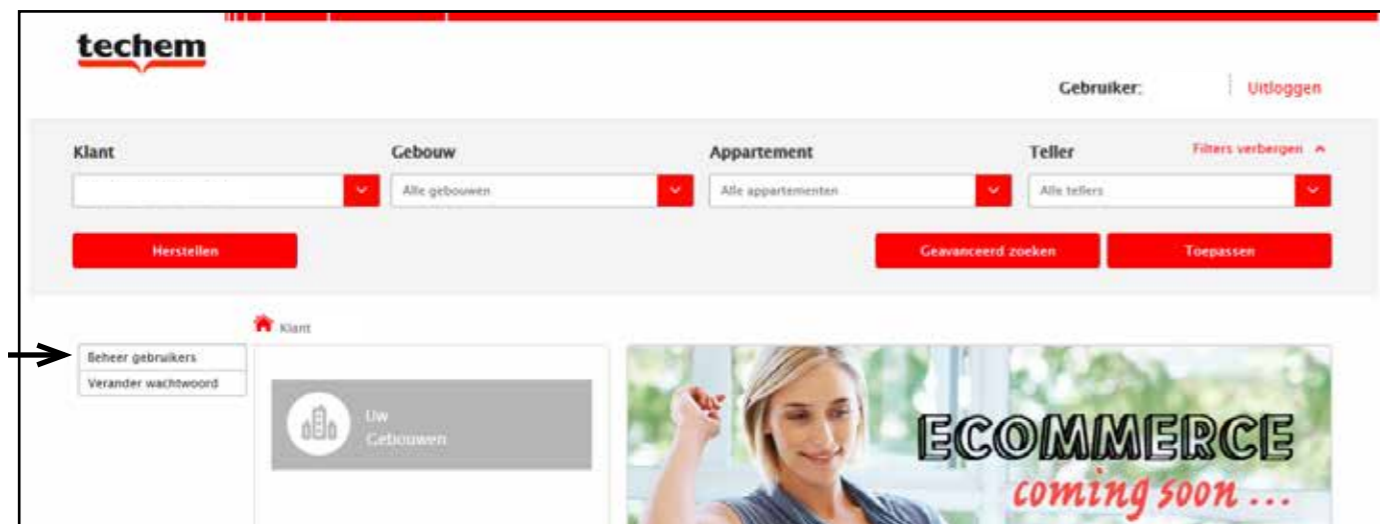


Beheer van verschillende gebruikers

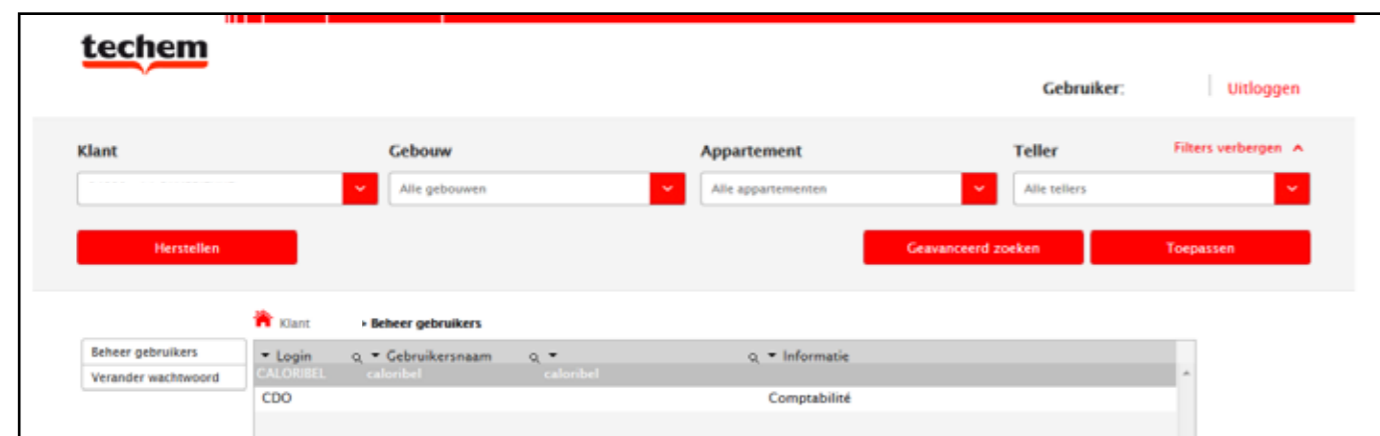
De administrator, aangeduid door de beheerder van het gebouw (syndicus), zal onbeperkt toegang hebben tot alle gegevens, archieven en functies van het platform en dat via een paswoord gelinkt aan een specifiek e-mail adres.

Hij zal nieuwe gebruikers kunnen aanmaken onder de noemer 'administratieve beheerder' of 'technisch beheerder'. Hij zal de toegang kunnen beperken tot de gegevens, archieven en zelfs tot sommige functies.

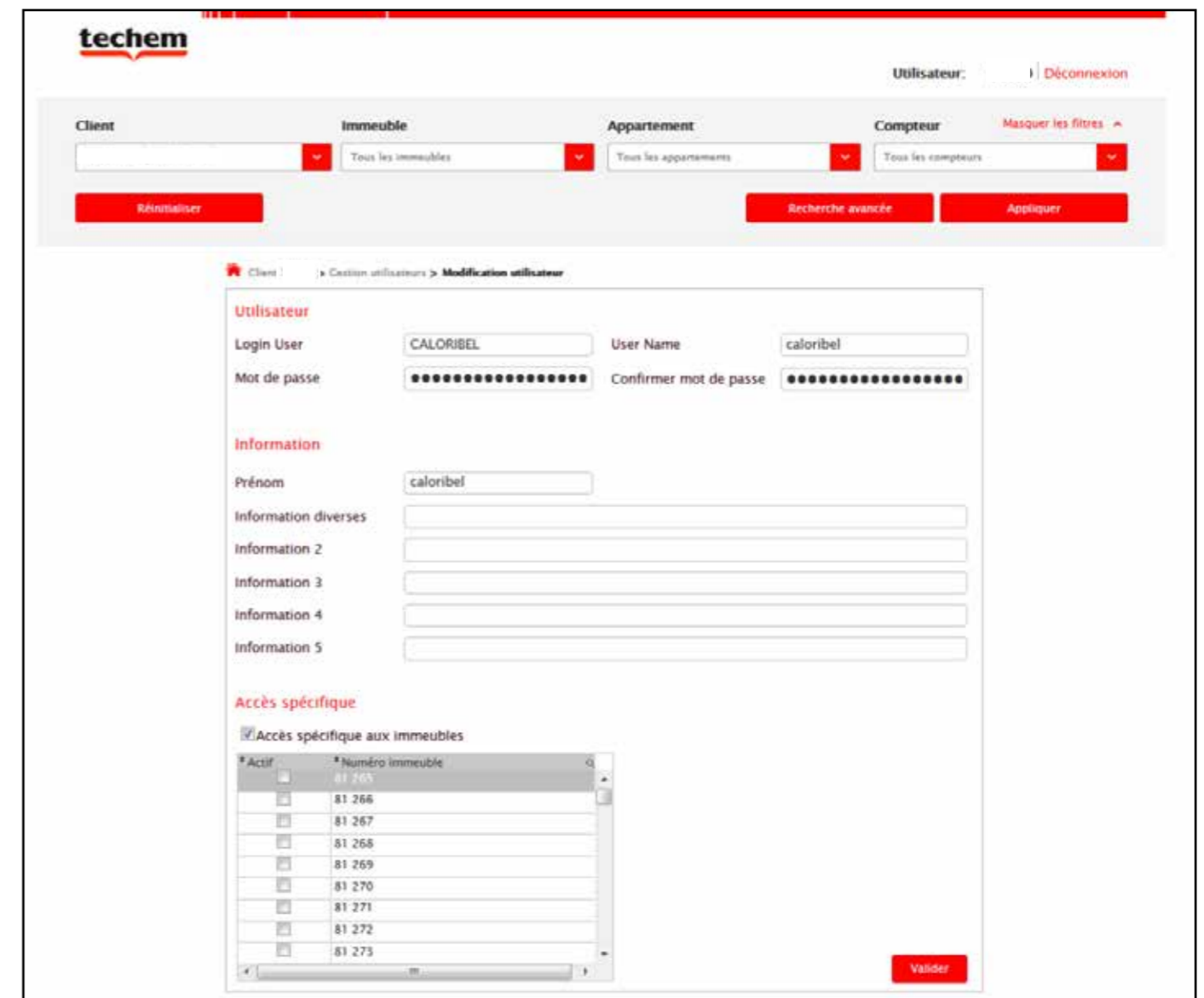
Om dit in ons portaal te kunnen beheren, klikt u in de homepage van ons portaal op "Beheer gebruikers" zoals hieronder weergegeven wordt.



Vervolgens komt u op het volgend scherm terecht waar verschillende beheerders kan toevoegen.



Indien u op de gewenste gebruiker klikt, kunt u kiezen voor welke gebouwen u deze toegang verleent.



Toegangsbepalingen en-voorwaarden tot het portaal

Het doel van de onderneming Caloribel (hierna 'Caloribel' genoemd) is het verlenen van alle diensten die verband houden met de opname van water- en energiemeters in al zijn vormen en van de apparatuur voor de kostenverdeling van de gemeenschappelijke lasten van gebouwen, ongeacht hun bestemming.

Ook alle activiteiten op het vlak van management en beheer van alle energievormen, met inbegrip van energieconsultancydiensten, maken deel uit van het maatschappelijk doel.

1. Dit portaal is bedoeld als toegangspoort voor verbruiks- en opnamegegevens die door Caloribel werden ingezameld en berekend op basis van overeenkomsten tussen enerzijds de eigenaar of syndicus van het betreffende gebouw en anderzijds Caloribel, in overeenstemming met het privacybeleid van die laatste (hier beschikbaar: [hyperlink naar het privacybeleid](#)).

De gegevens kunnen te allen tijde en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in het licht van latere opmerkingen en/of analyses die moeten worden aangepast met het oog op een billijke verdeling van de lasten van het gebouw.

Deze gegevens vormen op zich dan ook geen enkele erkenning vanwege Caloribel die nadien voor het bedrijf nadelig of tegenstelbaar zouden kunnen zijn.

2. Caloribel verleent alleen toegang tot deze gegevens aan rechthebbenden binnen het strikte kader van hun opdracht als syndicus of als beheerder van het betreffende gebouw. Toegang kan enkel verkregen worden met een wachtwoord.

Indien u dus als syndicus of beheerder vaststelt dat de voor u toegankelijke gegevens u niet aanbelangen of volledig of gedeeltelijk foutief zijn of bestemd zijn voor andere personen, dan verbindt u zich ertoe ons daarvan onmiddellijk te verwittigen en alle informatie die u niet aanbelangt, te vernietigen en niet aan derden bekend te maken.

3. Dit portaal maakt de visuele weergave van persoonsgegevens mogelijk. Het opvragen ervan is enkel bedoeld als tool voor de raadpleging, analyse en hulp bij het begrijpen van de verbruiksresultaten en de verdeling van de verbruikskosten berekend door Caloribel. Deze gegevens mogen in geen geval volledig of gedeeltelijk worden doorgegeven aan derden, andere gebruikers, bewoners of mede-eigenaars van een appartement of een lokaal in het gebouw zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de gebruiker van het/de betreffende perceel/percelen.

U verbindt zich er aldus toe

- deze persoonsgegevens niet te gebruiken voor eender welke andere doeleinden, zoals onder meer voor direct marketing;
- deze gegevens niet aan derden mee te delen zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de gebruiker van het/de betreffende perceel/percelen.

Daarnaast verbindt u zich ertoe Caloribel te vergoeden voor door u berokkende schade vanwege de niet-naleving van de gebruiksregels van dit portaal.

Ik aanvaard de toegangsbepalingen en-voorwaarden tot het webportaal van Caloribel zoals hierboven beschreven.

Techem Caloribel N.V.

De Koninckstraat 40 bus 1-3

1080 Brussel

Tel.: 02/529.63.00

Fax : 02/529.63.11

www.techem.be

techem